



Hochschule für
Musik und Tanz Köln

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

L' épreuve villageoise

Grétry, André-Ernest-Modeste

Paris, [ca. 1784]

Scene IV (sic!).

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14248](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14248)

J'aimais mieux je n'sais quoi qu'detre à M. d'la France;

Il f'rait semblant d'aimer peut-être un mois ou deux.
Où, faudrait ben c'tems-là pour appaiser ses feux,
Et puis après des tons, des humeurs et des r'proches
Villageoise par-ci paysanne par-là,

Y'auroit toujours queuq'sanicroches;
Voyez-moi l'biau bonheur que v'là.
Maman, ma bonn'maman, fiant qu'vot'coeur
S'humanise.

Hélas! dans mon état j'ons si ben rencontré,
Gnia qu'eum' Denise pour André
Et gnai qu'eum' André pour Denise,
Madame Hubert.

Pourquoi donc, méchant p'tit lutin,
N'm'avoir pas dit tout ça c'matin?

99
Mais vous seriez mariés sans ton biau stratagème
T'es qu'anteuse et maligne, il est jaloux, trid'même.
Ici bas mes enfans, chacun à son défaut,
Et puis qu'il n'y a que l'choix en fait d'mariage, i faut
D'préférence épouser les défauts de qu'on aime.
Allons, embrassez-vous.

André.

Ouf! ah! j'respire enfin.

Madame Hubert.

Mais monsieur d'la France?

Denise.

Oh! j'ons un moyen superbe
D'nous en débarrasser. Allez, fin contre fin,
Vous savez benêque dit le proverbe?
(On entend un bruit de fête, des Musettes des hautbois, des
Cornes - muses, &c.)

Violons
Violoncelle
Cello
allegro

N'faisons semblant de rien.

André.

Allons ma Denise, allons,

J'dans'rons à c'te fête-ci.

Denise.

J'ten donne l'assurance.

Madame Hubert.

Et quest-ce qui pay'ra les Violons?

Denise.

J'crâis ben qu'ça s'ra Monsieur d'la France.

Madame Hubert, Denise, André, se retirent à l'écart, la France
entre suivi de toute la fête.

SCENE IV. et dernière
Les précédens, à l'écart. la France,
à la tête de tous les Paysans.

Hautbois

Violons unis violas et Bassons col b

Al-lons tous rendre hom-mage a l'objet qui m'en gage c'est l'honneur du vil-lage c'est un objet char-

col v 1^o
col v 2^o

col b

le Chœur en entrant

la France

ment que l'est donc l'objet charmant dont son amant é-prise c'est d'en être pa-remment c'est

unis

Chœur de Villageois et Villageoise avec des Violons a leur tête

al-lons rendons hom-mage a l'objet qui l'en gage c'est l'honneur du vil-lage c'est

elle assure-ment m'en gage

un obpichar --- mont a demise qui arrive
quel jour heureux quel jour heureux pour votre é-poux a la
tems de Menuet
mille je vous pré-pare des plai-sirs tout nouveaux pour vous quel jour heureux
est b
Desiré
des plai-sirs plus doux que cheunous
quel jour heureux pour votre é-poux
Chœur de tous les Hommes
avec André et m^{re} Hubert
Comment d'now v'la qu'il a e
Chœur à demi-voix
Basses T.

pare mais taisons nous mais taisons nous écoutons tous la fran.
 pa-re taisons nous taisons nous taisons nous vous se-rez prevenue en tout d'a-

Denise
 j'aime le plus propre et
 bord des habits à la mode du plus beau choix du dernier goût du dernier goût

Corn en Ré
 le plus com mode ainsi ça n'me tent pas beau-coup quand vous i- - - rez

Handwritten musical score for a choir and soloists. The score is written on multiple staves, with lyrics in French. The lyrics are: "les Acteurs et le Choeur admirent", "des espec-ta-cles ah quequ'est qu'a la fran", "a vos spec-ta-cles on y voit la que des mi", "les Acteurs et le Choeur", "des es-pec-ta-cles ah quequ'est qu'a", "racles on y voit la que des mi racles on y voit la que des mi racles avec art l'on rassemble". The score includes musical notation for voices and instruments, with dynamic markings like "P" (piano) and "F" (forte). The page number "103" is in the top right corner.

Denise
aurai
la avec art on rassemble la ce qui a de plus beau la na-ture non pas mais en pein-

les Acteurs et le Chœur
en pein-tu-re
tu-re en pein-tu-re les bois les prés et la ver-du-re uni-tes

Denise

André eh bien dans c'cà la dans c'cà la restons y

eh bien dans c'cà la j'aimons pas

comme ils sont v - ci

poco f

poco f

l'plaisir en peîn-tu - - - re en peîn-tu - re

denos con - certs de nos chan-teur vous en ten-

poco f

une flute traversiere seule

Denise

drez les accords flat teurs les Rossi-gnols au le-ver de l'au-ro-re chantons bien mûrux en-

poco f
poco f
poco f
 co - - re dans nos bals richement pa - ré en beaux ha - bits vous dan - se - rez
Hautbois seul
pizzicato
arco
Demise
 du pied le - ger sur le ga - zon avec quel plai - sir je dan - son
André
 les bassons comptent
pizzicato
arco
F
 les deux Haut.
la France
 mais de la cour la plus bril lante vous ver riez vous ver riez la pompe é cla - tan -
 les bassons compt.

pp
col v 1.
col v 2.

pp

pp

Ch des dessus avec l'ensemble et m. tub.

j'avons vu le lever du so leil c'adroit être a peu pres pareil j'avons vu le lever du so-
ciété les Tailles et Haut. contre

j'avons vu

te

pp

les Bassons comptent

pp

les bassons col b

unie

Denise

leil c'adroit être a peu pres pareil

c'est mon af-

la France

a la Villerie ne vous tente restons i-ci

col v 1^o
une petite flute

unis
Violettes et bassons col b

la mi-
je pense ain si
il base la main de Denise

la mi-
ne aus - si

que fuit tu la que fuit tu la

moi je rends hom mage a

allegro

la fran

l'objet qui m'en gage c'est l'honneur l'uni- tage et a lui d'on a mant en qui Denise Aquilla

la petite flute col v 1^o

unis

m^{me} Hubert

dame

vous permet tez

Mon sieur je n'permets rien mais suppo se qu'elle soit sa

Chœur trilles et Haute contre à demi voix

femme n'est on pas maître de son bien oh oh comme il en rage dans l'âme la fin sa

Chœur

un

hein quoi plait-il mon beau mon-sieur à dieu Mar

femme sa femme on ma pro-mit

Recit

ton adieu là-sette adieu là-sette c'est à clair écoutez la veu que j'ai vous faire avec fran

allegretto

chise *vous me di-riez peut etre a dieuvaut benmieux que j'vous l'ai se'*

Choeur Général

vous lui di-riez peut etre a dieuvaut benmieux qu'il l'vous l'ai se'

la France en colere:
André dit aux Violons qu'a
sont sur la Scene; Courez
done c'est lui qu'a vous paye
les Violons courent apres
la france

deux Hautbois col v. 1.º
4 petite flute col v. 1.º

Bassons col b

André

les Bassons compt.

on dit que l'mariage est un long pelri-nage

allegretto

et qu'il est sage en n'ait pas l'en te mais loindemé pourant j'en ai qui n'peut qu'ménchant

te ma De nise est du voy a - ge ma De nise est du voy a - ge

M^{me} Hubert.
 Lis, belle et sage,
 Fit biau pel'rinage:
 Son époux volage
 La laïssit en chemin
 La son trouva dès le lendemain,
 Pour lui donner la main,
 Ben des compagnons d'voyage. (bis)

Denise a André.
 Dans l'noeud qu'a s'dispose,
 On dit que j'm'expose
 A perdre un' belle chose.
 C'est ma liberté.
 Mais c'bien-là s'rapas r'grette,
 Si d'la félicité,
 Ce que j'dois perdre est la cause. (bis)

Denise.
 Nous sommes tous, j'espère,
 L's enfans du Parterre
 L'amuser, lui plaire,
 C'est plaisir et d'voir.
 (du Public, montrant son œur.)
 Messieurs, voici le miroir
 Ou vous pourrez vous voir
 Sous les traits d'un tendre Père. (bis)

Corns en Ré

2^e et 1^{re}
à l'octave 7^{me} flûte
une petite flûte et un Hautbois

F

mais
violon et baroque col b
Chœur Général avec la Danse

Chantons tous en-semble les doux noeud qui les ras-semble Chantons tous en-semble les doux
nous

Allegro

de D'aise et d'air de tous deux ont ben rencontré mes amis qui vous en-semble vi-ve D'aise et
vas

unio

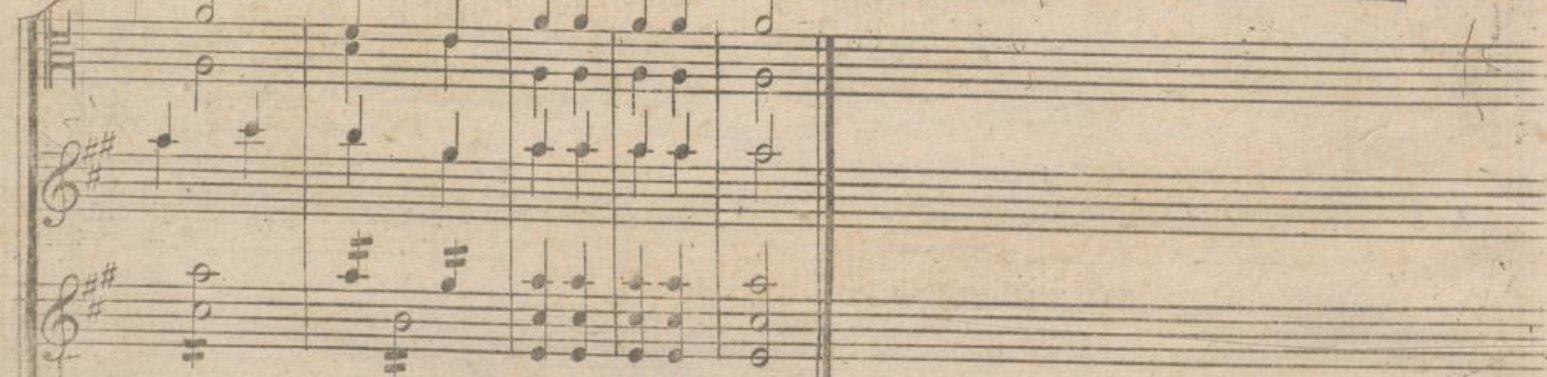
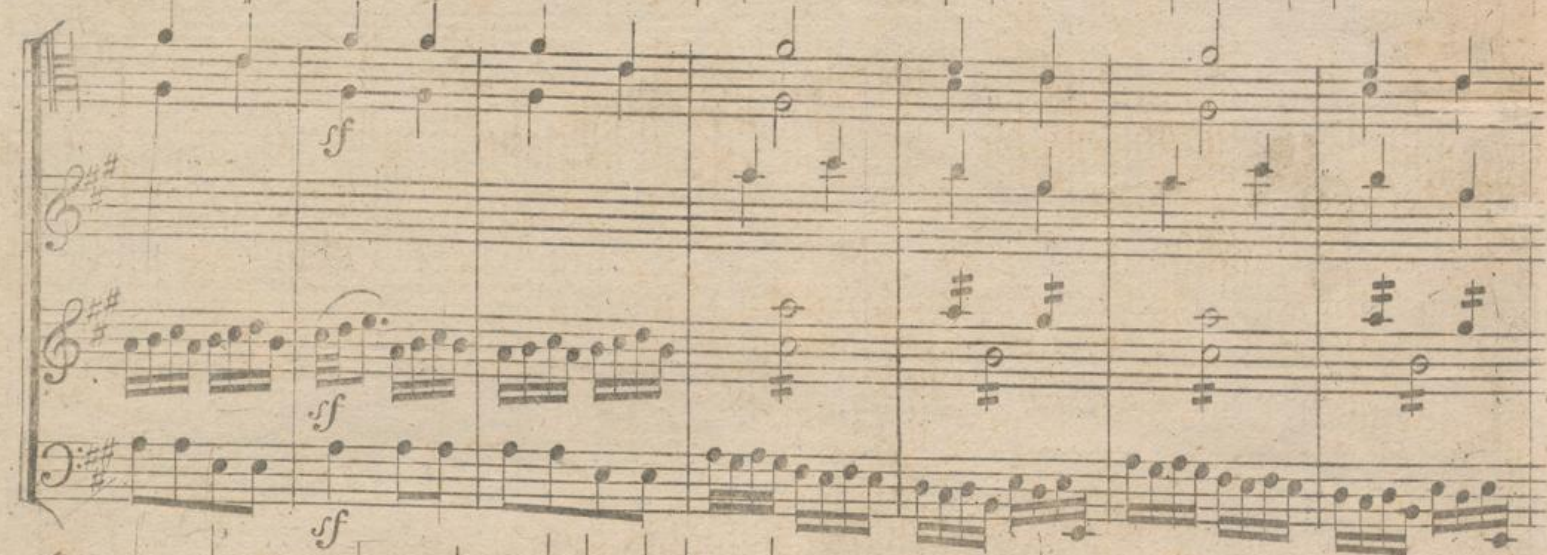
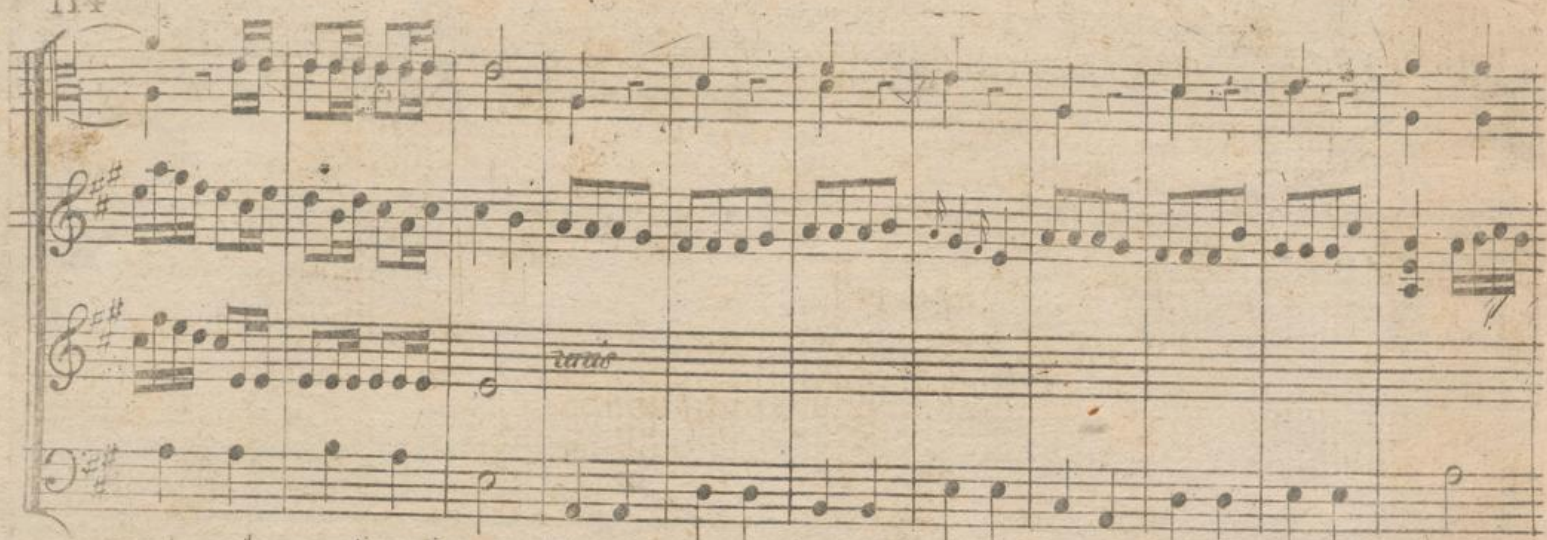
son amour et mariage est à not gré chantons tous en-semble les doux noeud qui les ras-semble
nous

The image shows a handwritten musical score on three systems of staves. Each system consists of three staves: a top staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#), a middle staff with a treble clef and a key signature of two sharps, and a bottom staff with a bass clef and a key signature of two sharps. The music is written in a historical style with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The first system has a treble clef on the top staff. The second system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The third system has a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The lyrics are written in French and are placed between the staves.

*tous les acteurs et le Choeur
se joignent a la Danse*

chantons tous ensemble le nom de D'nicé et d'andré

aria



*la Danse finit en s'approchant de
l'avant Scène, les acteurs au milieu;
et l'on fait une reverence Générale
sur les dernières Mesures*

Fin